

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Septiembre - *September* 2019



VOLUMEN
No. 09 **09**

Bodas & Eventos

¡en el Jardín!

Weddings & Events

at the Garden!



Foto | Photo: Ave Sol

Tel: +52 322 223 6182 | 6184

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

CONTENIDO | CONTENTS

02.

Rincón del Curador Curator's Corner

- 04. **Avé Mexicana del Mes**
Mexican Bird of the Month
- 06. **Orquídea del Mes**
Mexican Orchid of the Month

08.

Celebración de Mariposas Butterfly Celebration

- 10. **Declarar El Cañón Río Los Horcones, Área Natural Protegida**
Declare the Canyon of the Los Horcones River as a Natural Protected Area
- 12. **Reporte Escolar y de Voluntarios**
Education and Volunteer Report

15.

Membresías, Bodas y Eventos Memberships, Weddings and Events

- 18. **Muro de Patrocinadores**
Wall of Patrons
- 19. **Lista de Miembros**
List of Members

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
Leonardo Campos
Sonia Contreras
Neil Gerlowski
T.J. Hartung
Brian O'Malley
Marcos Vinagrillo

Traductor
Translator
Marcos Vinagrillo

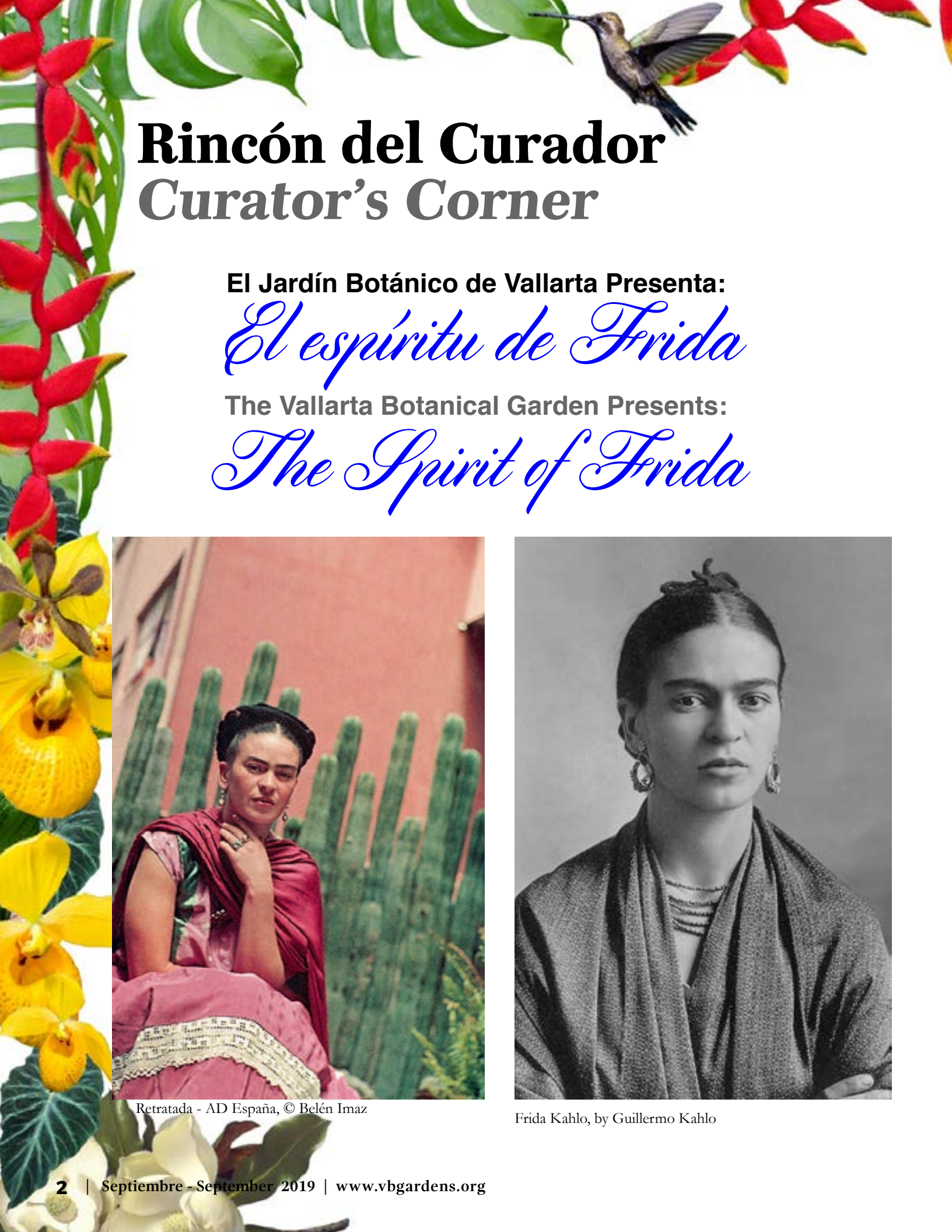
Diseñadora
Designer
Angélica López

Síguenos
Follow us:



De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.





Rincón del Curador Curator's Corner

El Jardín Botánico de Vallarta Presenta:

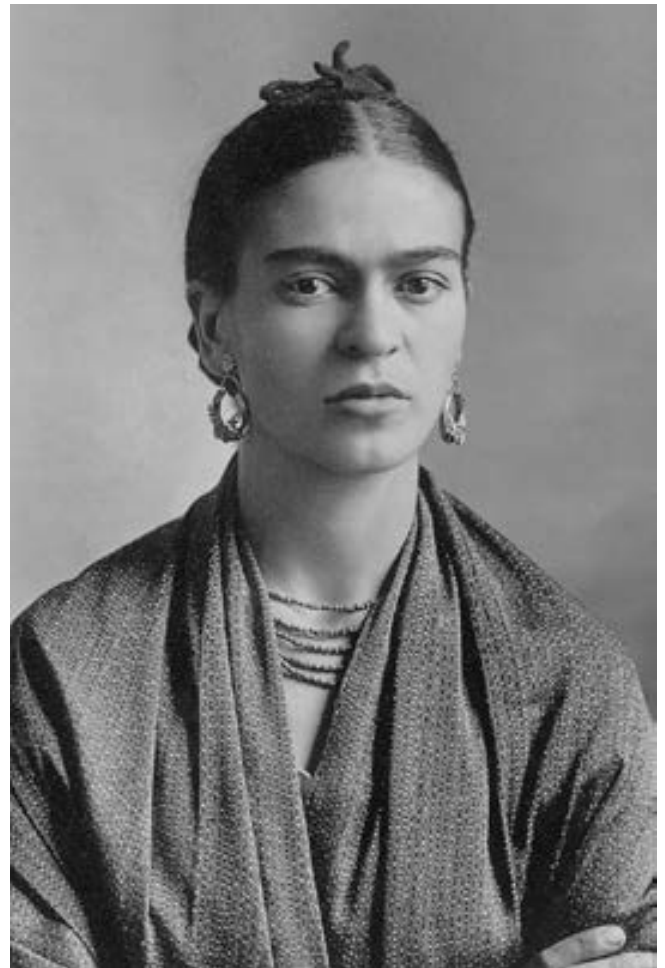
El espíritu de Frida

The Vallarta Botanical Garden Presents:

The Spirit of Frida



Retratada - AD España, © Belén Imaz



Frida Kahlo, by Guillermo Kahlo

Sumérgete en la vida, los tiempos y el espíritu innovador de Frida Kahlo, una de las artistas más emblemáticas de México, al experimentar la exhibición interpretativa “El espíritu de Frida”, en el Jardín Botánico de Vallarta. La inauguración del evento se llevará a cabo el 1 de Noviembre de 2019.

El Jardín Patio Casa Azul que inspiró a Frida Kahlo, y que ella co-creó con su esposo Diego Rivera, está siendo reinventado y reinterpretado en el mundialmente famoso Jardín Botánico de Vallarta. Algunas de las plantas más fascinantes del oeste de México darán una nueva vida a este cautivador vórtice entre el sueño y la realidad. Varias otras exhibiciones temáticas de Frida continuarán siendo instaladas en el Jardín Botánico de Vallarta esta temporada.

La “Fiebre de Frida” que el Jardín Botánico de Vallarta está ayudando a cultivar se está extendiendo por toda nuestra comunidad y damos la bienvenida a todos y todas para que se unan al fenómeno, ya sea colaborando con nosotros directamente o persiguiendo audazmente su propia visión creativa.

¡El espíritu de Frida sigue vivo!

Immerse yourself into the life, times, and innovative spirit of Frida Kahlo, one of Mexico’s most iconic artists, by experiencing the interpretive exhibit “The Spirit of Frida”, at the Vallarta Botanical Garden. Event inauguration will begin November 1, 2019.

The Casa Azul Courtyard Garden that inspired Frida Kahlo, which she co-created with her husband Diego Rivera, is being reimagined and reinterpreted at the world-famous Vallarta Botanical Garden. Some of western Mexico’s most fascinating plants will breathe a fresh new life upon this captivating vortex between dream and reality. Several other Frida-themed exhibits will continue to be installed at the Vallarta Botanical Garden this season.

The “Frida Fever” that the Vallarta Botanical Garden is helping to cultivate is spreading throughout our community. We welcome one and all to join the phenomenon, whether collaborating with us directly or boldly pursuing your own creative vision.

Frida’s spirit lives on!



La Casa de Frida Kahlo, Mexico by Francis

Ave Mexicana del Mes

Mexican Bird of the Month

Foto | Photo: Robert Price
Macho | Male



Rose-throated Becard
Moaguero Cabezón Degollado
Pachyramphus aglaiae

Pachyramphus aglaiae

Cabezón degollado

Artículo por Brian O'Malley

El cabezón degollado (*Pachyramphus aglaiae*) es algo pequeño (16-18 cm.). Tiene un relativamente corto, sólido y ligeramente ganchudo pico en una larga cabeza, un sólido cuerpo y una cola corta. La silueta es reminiscente de un papamoscas. Investigaciones indican ancestría con que el papamoscas amarillo sureño (*Tyrannidae*), pero han sido asignado a la familia *Tityridae*.

El cuerpo del macho es ligeramente gris por encima, con un gris suave a blanco en la parte baja para nuestra subespecie local, con una corona y nucas negras. Por supuesto, son más comúnmente identificados por el parche rosado de sus gargantas. Las hembras son más pálidas y carecen de la mancha en la garganta. El cabezón degollado es común en la selva seca, en los bosques de galera y entre la vegetación secundaria de regiones áridas y semi-áridas.

Aprovechan los claros y zonas abiertas para cazar insectos; partiendo desde un lugar de percha y regresando al mismo punto o a uno nuevo; y también comen fruta. Estas aves cuelgan sus nidos a manera de domo con la entrada en la parte inferior, sobre las ramas de los árboles de hoja caduca, usualmente en un punto alto por encima de la tierra. Las hembras se hacen responsables por la mayor parte de la construcción del nido y la incubación, pero ambos padres contribuyen en la cría de los polluelos.

Búscalos en el JBV alrededor del área clara cercana a la casa de rododendros y a lo largo de las orillas del Río Horcones.

Pachyramphus aglaiae

Rose-throated Becard

Article by Brian O'Malley

The Rose-throated Becard (*Pachyramphus aglaiae*) is quite small (16-18 cm). It has a relatively short, solid and slightly hooked beak on its large head, a sturdy body and short tail. The silhouette is reminiscent of a flycatcher. Research indicates tyrant flycatcher (*Tyrannidae*) ancestry, but they were assigned to family *Tityridae*.

The male's body is slaty gray above with medium gray to whitish underparts in our local subspecies, with a black cap and nape. Of course, they are most easily identified by the rosy patch on their throats. Females are paler and lack the throat patch. Rose-throated Becards are most common in tropical dry forest, riparian (riverbank) woodland and scrubby second growth in semi-arid and arid regions.

They take advantage of openings to hawk insects—sallying out from a perch and returning to the same or a different perch—and also eat fruit. They suspend their domed nests with bottom entrances from small branchlets of deciduous trees, usually high above ground. Females are responsible for most of the nest building and incubation, but both parents contribute to rearing their nestlings.

Look for them at the VBG around the clear area near the Rhodo house, and along the shores of the Río Horcones.

Foto | Photo: ©eBird.org
Macho | Male



Foto | Photo: © Jorge Chinchilla
Hembra | Female



Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month



Foto: | Photo: *Cypripedium irapeanum*
©Robert Price

Cypripedium irapeanum

La Zapatilla de Venus ó Flor de Pelicano

Artículo por Marcos Vinagrillo

Bajo la sombra de los árboles de encino de México a Honduras, vive una orquídea muy especial a lo alto de las montañas hasta los 3,200 msnm, crece lentamente un robusto rizoma sobre la esponjosa capa de hojarasca que cubre el suelo del bosque. Reanimados por las lluvias de Junio, emergen del humus los tallos alargados de una humilde hierba que en la punta desarrollan una especie de globos amarillos que durante el verano abrirán mostrando una de las flores más exóticas de México, la zapatilla de venus o flor de pelicano.

Esta orquídea de la especie *Cypripedium irapeanum*, tiene un pétalo modificado con forma de zapatilla que emana un perfume con el que atrapa a las abejas en su interior. Al intentar escapar por la escotilla al fondo de la flor, la abeja se impregna del polen de la orquídea llevándose el perfume como recompensa. Eventualmente caerá en la trampa de otra zapatilla para cumplir así, su polinización.

Pero lo más peculiar de *C. irapeanum*, es el hecho de que es una de las pocas plantas en el mundo que ¡no es posible cultivar!, incluso con métodos in vitro, lo cual, junto con la pérdida de los bosques, hace muy difícil su conservación y la ha llevado a estar en peligro de extinción. Si tiene la suerte de encontrar la zapatilla de venus, nunca las recoja, son frágiles y son cumunmente muy pocos, también comienzan a verse afectadas por el cambio climático. Conozcamos y cuidemos los bosques para que no perdamos esta maravilla mexicana.

Cypripedium irapeanum

Venus Slipper or Pelican Flower

Article by Marcos Vinagrillo

Under the shade of oak trees from Mexico to Honduras lives a very special orchid in the high mountains. Growing around 3,200 meters above sea level, the Pelican Flower grows from a robust rhizome under the spongy leaf litter that covers the forest floor on steep slopes. Awakened by the rains of June, the elongated stems emerge from the humus and begin to elongate. At its tip develops a yellow balloon that in summer will open to show one of the most exotic orchids in Mexico.

Cypripedium irapeanum has modified slipper-shaped petals that emit a faint perfume with which it traps bees inside its pouch to assist in pollination. When a bee tries to escape through the hatch at the bottom of the flower, it helps spread the orchid's pollen, taking with it the sweet perfumed nectar as its reward.

Perhaps the most peculiar thing about *C. irapeanum* is the fact that it is one of the few plants in the world that is impossible to cultivate, even by *in vitro* methods. Combined with deforestation problems, its lack of cultivation makes this orchid very difficult to preserve and has led it to be threatened with extinction. If you are lucky enough to find Pelican Flowers, please never pick them; they are fragile, are becoming uncommon, and are also being affected by climate change.

Foto: | Photo: *Cypripedium irapeanum*
©Robert Price



Jardín Botánico de Vallarta Vallarta Botanical Garden

Celebración de Mariposas Butterfly Celebration

22 Septiembre | September 22





¡Disponibile para eventos!

Available for events!

Contacto - *Contact:* Jesus Reyes

Oficina - *Office:* +52 322 223 6182

WhatsApp +52 1 322 105 8067

Email: directorgeneral@vbgardens.org

DECLARAR EL CAÑÓN RÍO LOS HORCONES, ÁREA NATURAL PROTEGIDA

DR. RAFAEL GUZMÁN MEJÍA lanzó esta petición dirigida para ANDRES MANUEL LOPEZ OBRADOR,

DR. VÍCTOR MANUEL TOLEDO MANZUR, & SERGIO HUMBERTO GRAF MONTERO

<http://chng.it/bhmvPZmJZk>

DECLARE THE CANYON OF LOS HORCONES RIVER AS A NATURAL PROTECTED AREA

DR. RAFAEL GUZMÁN MEJÍA started this petition to ANDRES MANUEL LOPEZ OBRADOR,

DR. VÍCTOR MANUEL TOLEDO MANZUR, & SERGIO HUMBERTO GRAF MONTERO

<http://chng.it/bhmvPZmJZk>



Algunas áreas naturales no se convierten en una prioridad de conservación hasta que estamos a punto de perderlas. Este es el momento en el que se encuentra el Cañón del Río los Horcones.

Some natural areas don't become a conservation priority until the moment we are poised to lose them. The Los Horcones River Canyon is now at that moment.

Aunque ubicado a tan solo 40 minutos en auto hacia el sur de la Zona Romántica de Puerto Vallarta, el Río Los Horcones ha permanecido bien preservado en la mayoría de su cauce, desde lo alto de la Sierra del Cuale (arriba de los 2,300 msnm) hasta su desembocadura en la Boca de Tomatlán. Además de pasar por rancherías y pequeños poblados en el camino, el río fluye en la mayor parte de su curso a través de vastas extensiones de bosques prístinos. (Bosque de pino-encino en su parte superior, integrándose en bosque de selva seca a los 400 msnm, en el límite inferior). Hasta ahora, sus escarpados taludes de granito han ayudado a protegerlo junto con la asombrosa diversidad de flora y fauna que alberga, entre otros, raras orquídeas, nutrias de río y jaguares.

While only about a 40-minute drive south of Old Town Puerto Vallarta, the Los Horcones River has until now remained well preserved over much of its course from the heights of the Sierra El Cuale (over 2,300 meters) to its mouth at Boca de Tomatlán. Aside from passing some ranches and a few small villages along the way, most of this river's course flows through vast stretches of intact forest (pine-oak forest along its upper reaches transitioning to tropical dry forest around 400 meters). Its steep granite walls have helped protect it so far, along with the amazingly diverse flora and fauna that it shelters—river otters, jaguars, and rare orchids included.

El pasado mes de enero, los habitantes de Boca de Tomatlán se vieron inmersos en una lucha contra un proyecto inválido que amenaza con expropiar el agua del río a través de la construcción de una presa y un acueducto; con la pretensión de generar energía eléctrica limpia.

De alguna manera los contratistas obtuvieron un permiso que los exenta de la obligación legal de realizar una Manifestación de Impacto Ambiental —la cual incluye estudios de impacto social—. En este caso ninguna de las comunidades afectadas fueron consultadas. Este es un claro insulto a la *lex terrae* y la dignidad de las personas. Resulta aún más insultante que tras meses de protestas, el nombre del propietario de este proyecto para privatizar y comercializar el agua de la comunidad, aún no se haya dado a conocer públicamente. Nuestra comunidad merece saber no sólo eso sino el destino final de la energía que se genere.

El daño que se ha hecho, incluye tala del bosque tropical subcaducifolio —uno de los ecosistemas mas frágiles del mundo—, extirpación de fauna, excavaciones y demolición de la roca madre del río, lo cual ya es bastante alarmante. Aún más alarmante es lo que está en juego si este río continúa sin protección. No solo las especies que de él dependen sufrirán y morirán, sino que la Bahía de Banderas perderá una de sus últimas fuentes importantes de agua dulce. De los otros ríos principales que alimentan la Bahía, solo el Ameca y Cuale todavía tienen un hilo de agua que llega al mar durante todo el año. Los demás ríos, Pitillal, Edén y Palo María, se encuentran tan sobreexplotados que su flujo sólo llega al mar durante los pocos meses de lluvia. Siendo el ultimo río de flujo libre en nuestra región, Los Horcones proporciona nutrientes al mar; es un controlador de salinidad de la Bahía, esencial para la biodiversidad marina, incluidas especies tan formidables como ballenas jorobadas, delfines y tortugas marinas.

Agradecemos a los pobladores de Boca de Tomatlán por mantenerse firmes en su resistencia. Debemos reconocer que esta lucha no puede ser sólo de ellos. Es de todos los que aman Puerto Vallarta, la vida silvestre, nuestro planeta, la protección de las culturas locales y sus formas de vida. Esta lucha también es tuya.

Obtenga más información en:

<http://chng.it/bhmvPZmJZk>
vivanatura.org/rio

This January, the residents of the fishing and tourism-based village of Boca de Tomatlán found themselves embroiled in a fight against an invalid project threatening to expropriate this river's water through a dam and pipeline. Purportedly in the name of generating "clean energy," contractors were given a shady exemption to proceed without the required environmental and social impact studies, and none of the affected communities were ever consulted.

It was a clear insult to the law of the land and the dignity of these communities. Further insulting is that after months of protests, the name of the owner of this would-be dam and pipeline privatizing and commercializing the community's water has not yet been released publicly. Our community deserves to know who will own the water if this project is brought to fruition, and the destination of the energy it would generate.

The damage that has already occurred—clearing of tropical dry forest (one of the world's most fragile ecosystems), extirpation of fauna, excavations, and demolition down into the very bedrock along the shores of this river—is alarming. However, what is more alarming is what is at stake if this river is not protected. Not only will the terrestrial species that depend on this river suffer and die, the Bay of Banderas will lose one of its last significant sources of fresh water. Of the other significant rivers feeding into the Bay, only the Ameca and Cuale still have a trickle of water making it to the sea year-round. The others (Pitillal, Eden, Palo Maria), are already so overexploited that they flow to the sea only during the few months of the rainy season. As the last significant free-flowing river of our region, Los Horcones provides nutrients and a change in salinity that is essential to marine wildlife, including humpback whales, dolphins, and sea turtles.

While we thank the good people of Boca de Tomatlán for staying strong in their resistance so far, this fight cannot be theirs alone. For all who love Puerto Vallarta, wildlife, whales, our planet—and for those who believe in protecting local cultures also, their way of life—this fight is ours, too. Learn more at:

<http://chng.it/bhmvPZmJZk>
vivanatura.org/rio

Reporte Escolar y de Voluntarios

Education and Volunteer Report

Artículo por:

Biol. Leonardo Campos Cordero,
Coordinador de educación

Este mes tuvimos el placer de recibir nuestro primer grupo del nuevo ciclo escolar, se trata de un grupo de jóvenes de la preparatoria ICEP cuya visita fue con el motivo de aprender sobre la flora y fauna de la región y reforzar temas de su clase de geografía. Aquí en el Jardín recibimos con frecuencia a estudiantes de esta institución e invitamos todas las escuelas de la región a visitarnos y conocer las maravillas que se encuentran dentro de este espectacular lugar.

Article by:

Staff biologist Leonardo Campos Cordero,
Education Coordinator

This month we had the pleasure of receiving our first school group of the new school year, a group of young students from the ICEP high school. They visited to learn about the flora and fauna of the region and to reinforce some subjects for their geography class. We frequently receive groups from this institution and we would like to invite all the schools of the region to come, visit and get to know and experience all the marvels that can be found in this spectacular place.



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service

Agosto 2019 August 2019

113

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

1,416

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

84

Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

0

Participación en eventos especiales,
clases y talleres

Total participation in special
events, classes & workshops

54

Participación total en
orientación de la 1 pm**
Total participation in 1 pm
orientation**

65

Total de Horas de servicio voluntariado
Total volunteer service hours



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



Estás invitado a formar parte de la familia que
preserva este santuario para siempre...
¡Conviértase en miembro hoy mismo!

*You are invited to join us in preserving this
important sanctuary forever...
Join us by becoming a member today!*

Regala una Membresía

¿Por qué no consentir a la familia o amigos con un año de visitas
inspiradoras al Jardín con un regalo de Membresía de JBV?

Gift of Membership

Why not treat family or friends to a year of inspirational garden
visits with a gift of VBG Membership?

Preguntas sobre Membresías ó Eventos, contactanos en...

Questions about Memberships or Events contact...

gardenmember@vbgardens.org



Descuentos en la tienda de regalos, vivero y restaurante (10%)
Discounts in the gift shop, nursery, and restaurant (10%)

Membresías, Bodas y Eventos

Memberships, Weddings and Events

Si te encuentras de visita en Puerto Vallarta y parece un día lluvioso para la playa, entonces considera visitarnos. ¡Aquí en el Jardín Botánico la vida se intensifica con la lluvia, y valla que nos ha llovido! Es todo un espectáculo a los sentidos ver llover desde los balcones del Restaurante Hacienda de Oro, aunado a la fina gastronomía Mexicana. Escuchar como viaja el agua por el hermoso Río Los Horcones, con sus múltiples mini cascadas es cautivante. También tenemos ofertas por fin de temporada en nuestra tienda de regalos, aprovecha tu 10% de descuento con tu membresía! Necesitas un detalle para decorar? Lo tenemos! Nuestro personal de la sección del vivero han hecho magia ensamblando plantas vivas con macetas de cerámica de múltiples diseños, incluyendo la famosa técnica Talavera de Puebla. Esperamos verte pronto!

Sonia Araceli Contreras M.
Coordinadora de Membresías, JBV
gardenmember@vbgardens.org

If you are visiting Puerto Vallarta and the day is looking like it is going to rain, leave the beach for another time and head out to visit us. Here at the Vallarta Botanical Garden life is very intense when it rains, and it has been pouring lately! It is quite spectacular to watch the rain from the balconies at the Hacienda de Oro Restaurant while enjoying its fine Mexican cuisine. It is captivating to hear the rushing river below, going through its many little waterfalls. At the gift shop, we have items on sale during the summer; take an additional 10% discount! Do you have a spot in your home or office that needs a decorative accent? We have it! Our staff at the plant nursery has made truly magical arrangements combining live plants in beautiful ceramic pottery, including the famous Talavera from the Mexican state of Puebla. We hope to see you soon!

Sonia Araceli Contreras M.
Membership Coordinator, VBG
gardenmember@vbgardens.org



Ángel Juárez González
Coordinador de Bodas
& Eventos, JBV
Weddings & Events
Coordinator, VBG
admon@vbgardens.org



* Estimados miembros: Por favor, porte su membresía siempre que visite el Jardín, esto ayuda a nuestro personal y voluntarios a reconocerlo como miembro y ofrecerle descuentos valiosos en sus compras y otros beneficios importantes.

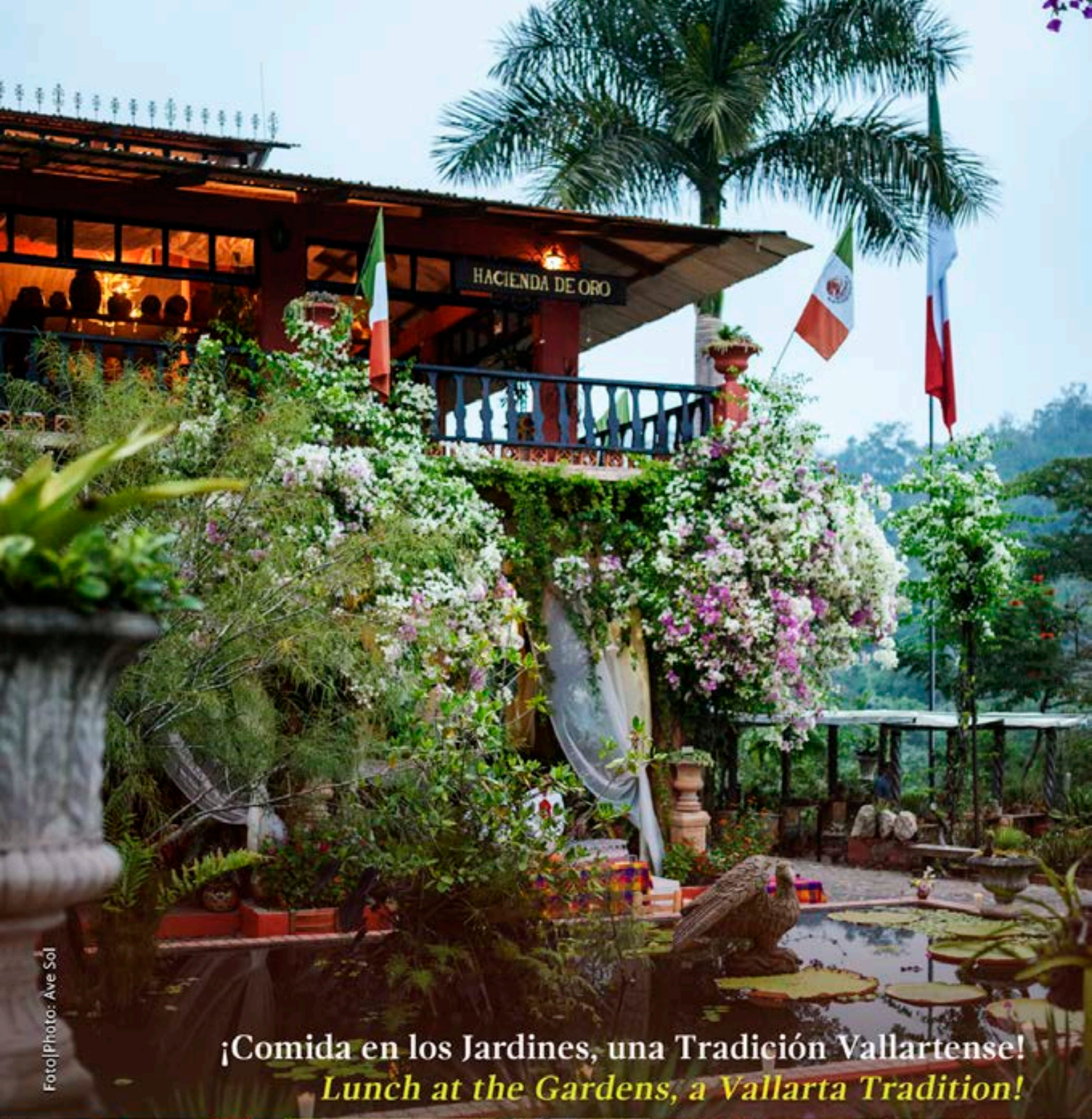
* Dear Members: Please always wear your membership card while visiting the Garden. This helps our staff and volunteers recognize you as members and offer valuable discounts on your Garden purchases and other important benefits.

CUIDA
a la MADRE
NATURALEZA

TAKE CARE of
MOTHER NATURE



JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
VALLARTA BOTANICAL GARDEN



Foto|Photo: Ave Sol

¡Comida en los Jardines, una Tradición Vallartense!
Lunch at the Gardens, a Vallarta Tradition!



¿Puedes
encontrar tu
nombre en
nuestro
Muro de
Patrocinadores?

Can you find
your name on
our Wall of
Patrons?

Si no apareces en el muro
¡Te invitamos a unirte a la Familia
que conserva el Jardín para Siempre!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:
www.vbgardens.org/memberships

If you're not yet "on the wall"
we invite you to join the family that
preserves the Garden forever!

Becoming a member is
easy and provides great benefits:
www.vbgardens.org/memberships



**Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:
We gratefully acknowledge and thank the following supporters:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
DAVID HALES 
FRANK OSWALD

RALPH OSBORNE
BETTY PRICE 
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
MICHAEL TRUMBOLD
POLLY VICARS 
CHERYL L. WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GHOLI & GEORGIA DARESHORI OF CASA KARMA
GEORGE HOLSTEIN 

MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
JIM & MARSHA MEADOWS
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN
DR. GEORGE ARGENT
THOMAS BERNES
DAVID BRINKMAN & WILL GRIMM
DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON
SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE
JULIE GUERRERO
THE MCCALL FAMILY

DAVID MUCK & COLE MARTELLI
LINDA MERIALDO & JOHN SHERDIAN
YVONNE & MARY MILLER
DEAN & LISA OREM
JOHN SABO & ALAN HARMON
ROGER & JOANNA SMITH
JOHN & SANDRA SWINMURN
CARL TIMOTHY & MARCELO MICO

¿De qué sirve una casa si no se cuenta con un planeta tolerable donde situarla?
— Henry David Thoreau

What is the use of a house if you haven't got a tolerable planet to put it on?
— Henry David Thoreau

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org



FALLECIDO - DECEASED

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:
We gratefully acknowledge and thank the following supporters:

COPA DE ORO

**RICK & JOAN AHMANN
DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR
KIMBERLEY BENNETT
RICHARD BODENSTEINER & ROGER VICKERY
ANDREW BUNTING
CATHARINE BUTTINGER & BRUCE CROWLEY
BILL & KATHRINE ANN CAMPBELL
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
RAY CAREME & MICHAEL HOLLAND
KEVIN CARROLL & BRADLEY BAILEY
CAFÉ DES ARTISTES
CHARLENE BAILEY CROWE
CHRIS DANNER
PAT DECOURSEY & RENE FRANCO
FRANK & MARIE ERGAS
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
DAVID & WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
GEORGE FULTON
JOHN & LINDA GALSTON
RONNIE GAUNY FAMILY
JON HALL & EDWARD GRANT
POUL & JUDITH HANSEN
JOHN & TAMARA HARGESHEIMER
HARRINGTON LANDSCAPES
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM
TOM HOFFMAN & TERRY BOCK
NANCY HOLLAND
ANITA & MARLIN JONES
RANDY & JANIS JONES**

**ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN & BURGER SMUTS
DR. JOYCE LUJÁN MARTINEZ
BARBARA AND JOHN MCKINNEY
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
DIANNA MEDNICK
DR. FÉLIX MONTES
DON MINSHEW & DAVID JONES
TAFFY MCDILL
BRUCE NOVAK
CARLOS ORTEGA & ED PARSLEY
JANE PEABODY
PV MIRROR
PUERTO VALLARTA VILLAS
SANDRA REEVE & YOLETTE GARRARD
STEVE REYNOLDS
BIJAN & SALLIE SHAHID-SALESS
JOHN FAIR SCHMAEZLE
DAVID & CECILIA SIMPSON
DAVE & PAM TOMLIN
THE GALEANA FAMILY
THE JG GROUP
TIMOTHY REAL ESTATE GROUP
VILLA BALBOA
VILLA LOS ARCOS
MATTHIAS VOGT
ABBY WARNER & GREG CZECH
MARIAN WEXLER & TOM CADIGAN
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
CONNIE WIMER & FRANK FOGERTY
JON WORTHINGTON & BRIAN HOULETTE
DEVON & ELLEN ZAGORY**

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores: We gratefully acknowledge and thank the following supporters:

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

MARÍA GUADALUPE ACEVES GUTIÉRREZ

ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
MICHELLE AGUILAR
EDITH & PATRICK AHERN
MAX AKBER

DENNIS ALEXANDER
SHARON & FRANK ALLEN
JOSIE & IMRE ALMASSY
ALE ALVARADO

MARIO ALVARADO
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
ARTURO AMBRIS CRUZ

CARMEN ANAYA
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA

DANA ANDERSON
LOUISE ANDERSON
MONICA ANDRADE

GRACE & ED ANDRES
ALEX ANDRIADIS
MARCELINO ANGELO

NOREEN ANGUS
DOUGLAS APPEGATE
THOMAS ARCOLEO

DIANE & JOHN ARGUELLES
JAMES ARMITAGE

PAUL ARMSTRONG
ALEJANDRO ARREOLA

PAM ARTHUR
HOMA & MOE ASSAR

MARTINA AYALA
KEVIN BACKER

NORA & EDWARD BAGDONAS

MARSHA & GEORGE BAILEY
GARIN BAKEL

ALEX BALMACEDA
LORIN & JEROLD BALZER

MARK BANTZ
FELIX BAÑUELLOS

ALISON BARNES
AL BARNUM

MAYRA BARRIENTOS
CURTISS BARROWS

DEB BARTON
MARLENE BARTZ

SHERI BASS
MATTHEW BAUMEL

BRUCE BECKLER
DIEGO BEDINI

THELMA BEGLEY
SUSANNE BEIQUE

PAT & RICHARD BENDIX
NANCY & BOB BENHAM

CHRISTINA & TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON

JOE BERGQUIST
ROBERT BERMAN

JEANNIE & RODGER BICKELL
KAREN & PAUL BILLINGSTEAD

GARY BIVANS
SANDRA BLANCHETTE

CODY BLOMBERG

JOAN BLUM

PATRICIA & JOHN BOCK
DANIEL BOEKELHEIDE

JACQUES BOIROUX
SUSAN BORNEMAN

MICHAEL BOUSTEAD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY

CJ & DOUGLAS BRASE
ARNE BRAUNER

LORETO BRAVO CONTRERAS
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU

KENETH BRO & BRENDA GLEN
LESLIE BRODSKY

GAIL & IAN BROOKER
AVINA & AKIROY BROST

FREDERICK BROWN
MARCIA & GREGORY BROWN

MYRNA BROWN
WILL BROWNE

BOB BRUNEAU
DAVID BUCK

MARY ANNE SEMONI BUCK
BARB BUCKAC

ROBERT BULTHUIS
LINDA BUNNEL

SALLY BUTLER
MARCIA BUTTEL

ROBERT & REBECCA BRUCE
JUDITH BYRNS

ROGER BYROM
CRAIG CALLEN

BEN CAMACHO
DORIS & WALTER CAMP

BRYAN CAMPBELL
LAUREN & BARRY CAMPBELL

CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL
DANIEL CAMPOS

THOMAS CANCELLA
MARTIN CARAVES

EMMETT CARLSON
VIRGINIA CARLSON

NICOLE CARR
DANIEL CARRICO

RUBEN CARRILLO & PILAR MARTIN
THOMAS CARROLL

JAMES R. CASSERLY
LAURA Y JAVIER CASTAÑEDA

JOSE PROSPERO CASTELLON
RAFAEL CAZARE VARGAS

JANE & RONALD CEASE
KEVIN CECKOWSKI

SHERRYL & BERT CEHOVET
RIK CHAMBLEE

NANCY & LEE CHAPMAN
LYNNE & MICHAEL CHARTIER

HERBERT CHASE
YUM CHIN

KATHRYN & RAJ CHOPRA
ROBERT CHRISTIE

CARY CHRISTENSEN
PETER CLYDE

SONTAG CODY
DONNA COHEN

BONNIE COLE

MICHAEL & RUSSELL COLE
MARY ANN COLLINS

SHARON COLLINS
ROSA ELENA COLMENORES FRANCO

ROSS CONNER
LISA COLQUITT

GEORGIA & TIM COPELAND
KRISTIN COPLIN

PETER CORDUAN
ANGELA CORELIS

ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN

LAURIE CRAISE
JAMES CRANK

SUSAN & BOB CREWS
PHYLLIS & TODD CHIKARAISHI

LEE CHRISTOPHER
SHARI & ROGER CRONK

CARYN & JOHN CRUMP
CINTHIA GUADALUPE CUEVAS JACOBO

JAMES CUNNINGHAM
LIONEL CUNNINGHAM

LOUISE CUNNINGHAM
MICHAEL CURTIN

SARAH DAVIES
KATHY DAY

PAUL DAY
ANTONIO DEANDA

JET DE LA ISLA
ANTHONY DE MONTOYA CROESEN

EDGAR JOSE DELGADO
CHERRY DELORENZO

NICK DELORENZO
WALLACE DEMARY JR.

MARIA DENINO
DENISE DERAMEE

MONA & ABHIJIT DESAI
MAURICE DESROCHERS

BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEESE

MICHAEL DIFRUSCIA
GENARO ARMANDO DIAZ

ALEJANDRO DIAZ GONZALEZ
DANIEL DICKMEYER

LANI & ALAN DILL
ALLYN DIXON

TERRY DOCKERY
KAREN DOVEY

LINDA & BRUCE DOWNING
MICAELA DOYLE

JOHN DRANN
ALEX DUARTE

JOHN DUCOTE
PAULA DULAK

DARRIN DULING
CONNIE & TODD DUNCAN

KAREN & ROBERT DUNCAN
MARIA & WILLIAM DRURY

DONALD DUREAU
KELLY DYCK

CHAD EBERT
BONNIE ECCLES

JIM ECKARDT

MARY EDMONDS
SHARON EISEN

PAUL EDWARDS & JONATHAN PIERCE
SUSAN & RAYMOND ELLICOCK

SCOTT ELLIOT
MICHAEL ELSASSER

MARIA ENRIQUETA GORDILLO
STEVEN EPSTEIN

NORM ERICKSON
ADRIAN ESSENBERG

GERMAN ESPINOSA
SANDRA ESSEX

MEL EVERS
SUSAN & CLIFFORD FAIRCHILD

JOHN FALL
JANE FAVELA

BARBARA & TIM FERRARI
MASCIEL FERAT

NED FARQUHAR
JAMES FAY

FRED FERNANDEZ & JOE MURPHY
JOSÉ MIGUEL FERNÁNDEZ RUVALCABA

JUDITH FERNANDEZ
CHARLES FEESER

DENNIS FIELD
BOB FIELDS

PATTY FIELDS
JANIS FINELLI

LUCIA FISCHER
KATHY & RICHARD FLANAGAN

MICHAEL FLATT
GABY FLETES & Yael QUIROZ

ROBERTO FLORES
MACAIRO & MARY CARMEN FLORES BARRAJAS

DAVID TROY FRANCIS
THAHLED FRANK

JORGE FRITSMAURICE
JANIS FINELLI

ADRIANA FONTELA
ANN & DEAN FOSTER

ERICK FOSTER
DANIEL FREEMAN

SUZANNE FRENCH-SMITH
NATALIE & CARLOS FUENTES

DANIEL GAIR
ANGELINA GALLARDO

PATTI GALLARDO
HUGH GALT

EDGAR GARCIA
FELIPE GARCIA MARIN

GEORGIA GARDNER
ESTER GARIBAY

BARBARA & ALBERT GARVEY
MICHEL GAUTHIER

NANCY GAYLAND
SHARON GERBER

CORINNE GERKER
NEIL GERLOWSKI

MARTA GILBERT
RIKKI GILBERT

STAN GILBERT
EDWARD GILL & GARY WOODS

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

JEANNE GILLERT PATTI & ROBERT GLADWIN ALBERT GLOWASKY FREKEKE GOODYEAR DANIEL GOMEZ MARIA ENRIQUETA GORDILLO THERESA GOUGHAN ELLEN GREENE ROLLAND GREGORE JACQUELINE GRIARTE DEE GRIFFITH WENDY GROSS NANCY GRUBE RAFAEL GUZMAN KAREN & JENNA HABIB WAYNE HAIGHT MARGO & TONY HAMILTON MICHAEL HAMMOND JENNIFER HANKINS CATHLEEN & DAVID HANNA MAGGIE & KEN HARBOUR RON HARNER CLINT HARRIS DAVID HARRISON FRANK HARRISON THERESA & ED HARROD JOEL HART PAMELA HART HELEN HARTUNG JOYCE HARTVIGSON T.J. HARTUNG KATIE & ROBERT HAUCK WALTER HAYES CARLY HEGEL CRISTINE & TOM HEGI SUSAN & ALLEN HEISCHEIN NANCY HEMINGWAY NATALIE C. HERLING OLIMPIA HELENA HERNANDEZ VINCENT HERNANDEZ MA. MAGDALENA HERNANDEZ MARTINEZ MARY HICKMAN TOM HICKS GABRIELA HIDALGO JOYCE & TERRY HIGH ANN HOFFMAN WALTER HOFFMAN DAVID HOLLOWAY LISA HORTON GARY HOWARD LORRAINE & MICHAEL HUBER EMILIO HUGHES ILANA HUGHES HOLLY HUNTER BILL HURREN CHARLIE HUYNH JHONA INSKEEP ANITA & SRIDAR IYENGAR GEORGE JAEGER THERESE & JAMES JACOBS-STEWART DAVID JACKOVICH DALE JACKSON MICHAEL JACKSON REG JAMES DANIELA JAZO MATTY & JESSE JAMEZ ROSABEL JAZO DIAZ JOHN JENSEN ROBERTA JENSEN VICKI JENSEN DRANN JOHN IRENE & CARL JOHNSON KENT JOHNSON PAULE JOHNSON SARAH JOHNSON	WENDY JOHNSON THOMAS JOHNSTON WILLIS JOHNSTON DEBBIE & JONATHAN JONES DEREK JONES JAMIE JONES JEANNIN JONES MICHAEL JONES CARLA JONIENTZ KIRSTIE KAISER JAY KALLIO DENISE KAMENZIND JAMES & MAGDALENA KAUFFMAN THOMAS KAUN ALICE KATZ DARLENE & BARRY KAWALIK JOHN KELLEHER CANDACE KEPLEY JOHN KILBOURNE JOHN KING NAOMI KITAMURA ISLE KLEE MARLEN ANN KNAPFELC JOYCE KNAUFF CRAIG KNUDSON LUKE KOST RUDOLPH KOVACS SANDEEP KUMAR JEAN KRAUS JUDY & KEN KRINGS GISELE & MARC LAFONTAINE MICHAEL & ROBBIN LAMOUREUX ELLEN LANGER LENARD LANGLOIS LUIS LATT CLAUDIA & TERRY LAUGHRIDGE ANNA LAURITA ANTONIA & WAYNE LAW CHRISTINE & GARY LEE CINDY & HUGH LEVRIER STEWART LEDFORD RONNIE LEE FRANZIKA LEITER MICHAEL LEITER MARION & CHARLES LENICZEK MICHEL LENZ LUIS EDUARDO LEON SERRANO ESTHER LERNER PATRICIA LESTZ CHERYL LEWIS FABIAN LEYVA KLAUS LIEBETANZ RAMONA LIMA ROBERTO LIMA MARY LINDE RICK LINDGREN VICKI & HANK LINSEY DENNIS LOCKARD KATIE LONCAR DERALD LONG MARILYN & GEORGE LONG TIM LONGPRE NORMA LOMELI ALBERT LOPEZ FRANK LOPEZ EAMON LOPEZ HANLEY GAYLE LOPEZ DAVID LORD MARGARETA LOUGHRAN RITA LOVE STEPHEN LOVE GIOVANNA DE CARMEN LOZANO RAMOS KOBAYASHI LUIGI GERADO LUGO CASEY & KEITH LUPTON	HARRY LYNN JOHN MACLEOD MACA MAC MORRAN KEN MACRAE PAUL MADAN STEPHANIE MADAN KEVIN MAGORIE BILL MAKENZIE CHARLES MALLERY ANN & SCOTT MANLEY JIM MANN NICK MANTHEY LESLIE & AMADOU MARIKO NANCY MARK CLARICE MARKLE RON MARKLE CHRISTINA MARTELL STEVE MARTIN ANA TERESA MARTINEZ ALANIS NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS TERESA MARTINEZ GRAGEOLA RIGOBERTO MARTINEZ QUERO CARLO MARTINI MARSHALL MASHBURN VICKY & TOM MASON MARISSA & KHESANH MATTYRE JOHN MAYNARD MARGARET & DOUGLAS MCCALLUM JAMES MCCLINTIC SHERYL MCEVERS EVA MCEWIN BONNIE MCGEE LYNN & JIM MCHOOD DEAN MCINTYRE SCOTTY MCINTYRE JUDITH MCKEY JOHN MEANWELL PHILLIP MEANS ELLYN MEIKLE ALAN MENDELSSOHN MATTHEW MESSNER ANNE MIDDLETON GARY MILLER KAREN MILLER KATHRYN MILLER MARIANE MILLER HALEY MOBERG FRANK MÖDING KEVIN & SAMMYE MOHAN DAVE MOHR JOHN MOLINA MARY E. MOLZAHN MARIA MONTOYA ROBERT R. MOORE RON MORGAN MYRNA MORTON-BROWN DIEGO ALBERTO MOZQUEDA SANCHEZ ZVI MOSERY ED MOWATT STEVE MURDOCH MARTHA ANN MYERS STUART ALEXANDER NAPIER CONNIE NAVARRO & PACO PIÑA SALLY NELSON JANE & ROBERT NETTLETON BILL NICHOLS DUNCAN NICHOLS PAT NICHOLS SANDY NICHOLS CYNTHIA NIELSON LARS NIELSON MA. LUISA NOLASCO SANTOS BILL NOONAN CYNTHIA NOONAN	CECILIA NORMAN JOHN NORMAN WENDELL NORRIS LAUREEN NOVAK ERIKA NOVOA NAJAR HOWARD NUSBAUM GREGORY NEUTRA JONI NEUTRA KATHRYN O'CONNOR RICARDO O'CONNOR HANK OFFEREINS RUTHLID OFFEREINS BRIAN OLEARY K.E. OLSHEWSKY BRIAN O'MALLEY JANET O'NEILL ANA ORTEGA ISAIAS ORTEGA JOSE ARNALDO OSORIO EDWARD PADALINSKI DANIEL PAINE ALISON PALMER ALICIA PARTIDA DENNIS PASQUINI PATTY PASQUINI NANCY PATTERSON TOMMY PATTERSON CAROLYN PAULINE MICHAEL PAULINE PAT PAULINE ALEXA PAULSEN ERNESTO PAULSON JEAN PENDER MARIANA PEREZ GONZALEZ PILAR PEREZ ARLENE PERVIN HANS PETERMANN DIANE PETERSON GORDON PETERSON KENT PETERSON PETRA PFAFFE DAVID PHILLIPS KAREN PHILLIPS DANIEL PINTO CHRISTOPHER POKORNY PATTY POKORNY ARLENE POLNIK SHRYL PONDER JOSEPH PORTNOY JERRY POVSE JAY POWELL MYRNA PRESSE DONALD PRUST TAMMY PRUST CARIE PRYOR MARK PRYOR JOHN PURDUM HELEN RACOB MICHAEL RADZILOWSKY OSCAR NOÉ RAMIREZ WENDY RASMUSSEN SEAN RAWLINS KATHLEEN & PHILIPP REED BARRETT REEVE KAY REEVE TERENCE REILLY PETER REX JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA BONNIE RICHARDS GARY RICHARDS ROBBIN RICHARDSON DAVID RICHEY MICHAEL RICHKER KATHY RIESER KEN RIESER
---	--	---	--

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

PETER RIGGS
STEFAN RITZAU
MARK ROBERTS
DOUG ROBINSON
RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA
AGUSTIN ROCHA
ANTONIO RODRIGUEZ DIAZ
DIEGO RODRIGUEZ
GLORIA RODRIGUEZ
SAHARA RODRIQUEZ
JORDAN ROMO
PHIL ROSEBROOK
GREYSON ROSS
LESLIE ROSS
WAYNE ROSS
PATRICIA ROSSINI
JUDITH ROTH
AL ROUYER
CATHERINE ROUYER
COLETTE ROWSELL
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
EILEEN RUSSELL
STEPHEN SACHNIK
ESTHER SAGAHÓN RUIZ
BERADETTE SALAM
CHARLIE SALLIS
LINDA & JIM SALMON
JOSE LUIS SANCHEZ CALVILLO
ING. EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
MARIA XIOMARA SANTACRUZ
FRANCO
MICHELLE SAVELLE
PHIL SCHALLAT
CARMEN SCHILLER
GREGORY SCHILLING
BEVERLEY SCHOFIELD
ROBERT SCHROCK
SHEILA SCHULTZ
JACK SCHWARTZ
DAVID SCHWENDEMAN
NIEL SECHAN
RONALD SEDGWICK
JENNIFER & MICHAEL SELOVER
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
ROSEMARY SHEFFIELD
ROBERT SCHERER
CHRIS & JIM SHERMAN
JOHN SIMONDS
PHIL SIMS
ANDRZEJ SKWIRA
DAVID SOLOMON
MARGARET SOLOMON
CRISTINA SORIANO
ROBERT SPELMAN
PHILLIP SPOHN
BARBARA SKINNER
KIM SLENO
BRYAN SMITH
WENDY SMITH
ANGELA SOWERS
JOHN SPRINGER
BONNIE SQUIRE
JIM STAGI
GREG STANTON
CHRISTINE & GREG STEPHENS
HAROLD STEWART
DAN STILLWELL

JEAN STILLWELL
GIGI STRINGER
JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
ISABELLE SUARES
MICHELLE SULLIVAN
EUGENE SUTTERWHITE
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
FRANCIS SWART GALEN
MARK SWEIKHART
DAN SWILLEY
DAVID MICHAEL SZYSZKA
ARI PFEFFER TANUR
DAVID TARRANT
BEVERLY TAYLOR
BILLIE TAYLOR
IAN TAYLOR
TIM TAYLOR
GABRIELLE TENNEY IBARRA
BETH TESLER
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
MARK TIMERMAN
ANGEL TORRES
ENRIQUE TORRES
ROSEAN TORRES
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
KEN TOUCHET
DAVID TOVAR
PAULINA & BILL TRACHTENBERG
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
RAMON VALLEJO & GAMALIER FLORES
RICK VANCIL
DON VARNI
ALICIA & SOFIA VAZQUEZ
DANIEL VAZQUEZ
DONALD & GRACE VELASQUEZ
MICHELLE VENANCE
JACK VETTER
FRANCES & GABRIEL VINE
PEDRO SALVADOR VILLALÓN BENAVIDES
MELQUIADES VILLASEÑOR GARCIA
DIKI & PABLO VOIGT
PATRICIA & THOMAS WAGNER
LISA WALLACE
SONIA WALKER
DIANE WALSH
KAY WALTZ
LINDA & ERICK WATTS
JOHN WAUCHOPE
KATHY & JIM WEBER
BILL WEIL
ASHLEY & MATTHEW WERTER
MARIA & GORDON WHEPLEY
GREG WHITE
MICHAEL WIELAND
LINDA WILD
MARY GRACE WILKUS
AMANDA WILLIAMS
CAROL WILLIAMS

INDIVIDUAL | INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
LEE ANDERSON
MICHAEL BAIETTI
KENNA BIFANI
HAL BONTA
BRISHA BORCHGREVIK
SUSAN BORNEMAN
CLAUDIA BROWN
ELEONORE CANACCILO
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
KRISTEN COPLIN
EVA CORONA
CARLA CURTBERGSON
MARTIN DYER
LYNNETTE FAIRCLOUGH
DIANA FRIEDEBERG
OSCAR FREY
ANNE-MARIE GALAND
HECTOR GAXIOLA-CAMACHO
SIDNEY GOODMAN
MARTIN GORDIAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
SHARON HALFPENNY
AMY HARPER
MARY HARRISON
TIMOTHY HAWKINS
BARRY HAYHURST
KARA HEINIGER
RIGOBERTO YAHIR HERRERA
DAVID HILL
LONNA HULL
MICHAEL JOHN HUHNDRORF
DAVE HUTCHISON
GERRY JACOBS
JOVANY JARA
CANDACE KAHAN
NANCY KAHN
ALLAN KLEINMAN
ROBERT KRAUSE
JEROME LAFFERTY
JUDITH-ELLEN LALANDE
SHERRI LEE
BEVERLY ANN LEYTON
VELORA LILLY
ANGERONA LOVE
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
REX MARCUA

MONICA MARTINEZ
KEEYLA MEADOWS
LISA MCCLEERY
LESLEY MCFARLANE
HARRIET MURRAY
CHRISTOPHER MILLS
BRENDA NOKLEBY
THOERRIN OLDENBOURG
MICHAEL OLSCHAFSKIE
DONALD OXFORD
GILBERTO PEREZ
KATHLEEN PHELPS
DONNA PEARSON
YVONNE PINE
DONNA PLANT
CARLA PIRINGER
DONA PITMAN
LARRY POWLESLAND
LISA PRESCHER
ELENOR QUISLING
LARRY READ
MIRANDA REEVES
DENISE RHODES
LYNN ROGERS
NISS RYAN
JEREMY SATTERFILED
ANN SAVIO
DIANA LYNN SCOTT
CHRISTIE SEELEY
JACOB SCHERER
ANDY SIEKKINEN
MICHAEL SNYDER
CARLOS SORIANO
RONALD SPRINGER
RICHARD STREIT
DANIEL ST. PIERRE
SHERRY TOFFIN
AGUSTIN TOPETE
PAULINA VALDÉS TORT
MIGUEL VILLASEÑOR
CHRYSTAL TRENEER
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
PEGGY UTTER
SIGIFREGO VELAZQUEZ
BARBARA WASHINGTON
DAVID WEBER
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
DONNA WYMAN



Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: gardenmember@vbgardens.org

Tus Donativos al Jardín Botánico son muy Apreciados.

Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated.

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).

Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation
87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

¡YO MEREZCO VIVIR Y VOLAR LIBREMENTE!!

**La compra de Loros, Pericos y Guacamayas
Silvestres es ILEGAL y es un DELITO FEDERAL!**

***Buying, owning or selling Parrots, Parakeets
and Macaws is illegal in Mexico! Don't do it!***

**¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!**

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**



Foto | Photo: © Leonardo Campos,

Nunca dudemos que una ciudadanía consiente y cometida puede cambiar el mundo. De hecho, es la única cosa que lo logra.
Never doubt that a small group of thoughtful, committed citizens can change the world: indeed, it's the only thing that ever has.
— Margaret Mead



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos, Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447